

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIARU 4. — TELEFON 2-52

## Karácsonyi kirakat

Még jónéhány hét telik el, míg beköszönt majd szépséges karácsony este, de a boldog ünnep már előre küldi üzenetét. Londonból jelentik, hogy ott máris zsufoltak a játéktüzetek kirakatai, a kigyuló est fényárjában annyi sok minden kínálja magát az ámuló gyermekszemeknek, mint talán még sohasem. Miába Anglia gazdag, Anglián jól megy nem küzd megélhetési gondokkal, mint más országok, ne csodálkozzunk tehát, hogy máris felkészült a karácsonyra. Az angol gyermekek pedig nap-nap után ott áldogálnak a csodás látványok előtt és úgy nézegetnek meg apróra mindent türelmesen. Minél hosszabb a várakozás, annál edesebb az öröm, annál bizsergetőbb az izgalom, amely a kicsi szíveken a nagy ünnep előtt így átdobol. Nézegetik a londoni gyerekek a kirakatkákat és számolgatják az éjszakákat, hány szörz alszunk még szent estéig? Ebben az édes, naiv szokásban a gyermekek mind egyformák, Londonban, Stockholmban, Timisoarán, mind így szenderednek álomba ők, mikor már lassan-lassan egészen hóba borul a téli táj, hogy szikrázó felhében köszöntse az aranyfényben tündöklő bethlehemi csillagot. A bethlehemi csillagot, a békeség, a kiengesztelődés kétezer éves hervadhatatlan, nagyszerű jelképét, amelyre sohasem volt nagyobb szükség, hogy égi fényességével új révbé terelje az emberiséget, mint éppen most, mikor minden emberi építmény resegropog és alapjaiban hasadozik. A gyermekek boldogan álmodoznak, hogy vajjon milyen szép játékot hoz számukra a Jézuska? Mert a gyermek játszani akar. Nincs az a szinpad, nincs az a tündérmese, amely szépségesebb, büvölőbb képet sugározna, mint ahogyan ez a széles nagy világ a tágra nyílt gyermekszemekben tükröződik. Emlékezzünk csak, mi volt számunkra valaha a karácsonyfa és ajándékai, a sip, a hintáló, a bégető bárány, a hajás baba. Vagy a mozdony, amely magától szalad, a fűszerüzlet, a lóverseny, az élet megannyi kicsinyített másai, hogy vidáman, szépen eljátszadozunk velük, míg lassan felnevelkedünk, belenövünk elrendeltetésünk valóságába. Lássuk azonban most, hogy milyenek az idei karácsonyi játékok. Gyönyörűek, mint Londonból már most jelentik. Minden van, ami szem-szájnak ingere. Kis ágyuk, amelyek olyanok, mint az igaziak. Lövedékeket szórnak és nagyokat durranak, ha elsütik őket. Vannak repülőgépek, tankok, gépfegyverek, sőt a leánykák is eljátszadozhatják a háború különböző változatait. Kis hadikórházak, ápolónő bábokkal, tábori konyhák, markotányosnőkkel állnak rendelkezésre, hogy az ő számukra is kiválaszthatassák az anyák a kor cél-szerű és divatos karácsonyi ajándékát. A gyermekszobába is benyul tehát már a háborus felkészülés esontkeze. Ezt beszélnek meg a felnőttek a Jézuskával, hogy ilyen ajándékokat hozzon a kicsinyeknek a béke, a szeretet legnagyobb ünnepén, miközben áhitatosan szól az ősrégi ének: Mennyből az angyal lejött hozzátok, pásztorok, pásztorok. Hogy lesz ekkor valóság a sok békeüzenetből, ha már a karácsonyfára is felaggatják az emberpusztítás minden szagató, tépő fegyverét és éppen akkor oltják a kisdedek szívébe a halál leggonoszabb mérgét, amikor minden harang zsvga hirdeti a szent éjszakában, hogy megszületett az EMBER!

(Flaneur)

# Carol király Prágában nagy beszédet mondott a kisántánt egységéről

Csehszlovákia fényes ünnepeinek közepette fogadta Carol román királyt és Mihai trónörökösét, akik tegnap délelőtt érkeztek meg Prágába. Az uralkodót utközben is mindenfelé lelkesen ünnepelték. Az udvari vonatot a határon Benes köztársasági elnök képviselői fogadták. Az ünnepelés megismétlődött Kralova állomáson, amelynek perronján felsorakozott a Carol király tulajdonát képező 45. csehszlovák gyalogezred díszszázada és több ezer főnyi tömeg, amely lelkes örömrivalgással fogadta az uralkodót.

A királyt Kralova város polgármestere üdvözölte és az uralkodó francia nyelven válaszolt, majd elvonult a díszszázad előtt és rendkívül szívélyes hangon elbeszélgetett a csehszlovák frontharcosokkal.

Az udvari vonatot ezután folytatta útját. A vonat Prágáig sehohsem állt meg, csupán Kassán és még három közbeeső állomáson lassította menetét. A királyi különvonat délelőtti negyedtíz órakor érkezett meg a prágai Wilson-pályaudvarra. A királyi vendég fogadtatására Benes köztársasági elnök, Hodza Miniszterelnök, Krofta külügyminiszter, Mahnik hadügyminiszter, a prágai román követ és a prágai katonai és polgári hatóságok vezetői jelentek meg a pályaudvaron.

Amikor a vonat megállott, a katonazene eljátszotta a román himnusz, az állomás épülete előtt felállított tüzerűteg pedig huszonegy üdvözlést adott le.

Az uralkodót Benes elnök üdvözölte és bemutatatta a megjelent előkelőségeket. Az üdvözlés után Carol király és Mihai trónörökös Benes elnök társaságában a prágai királyi palotába, a Hradszinba hajtatott. A zászlódiszbe és virágpompába öltözött főváros utvonala in a tömeg sorfalat állott és kitörő lelkesedéssel üdvözölte a magas vendégeket.

A királyi palotába való bevonulás diadaluthoz volt hasonló és a csehszlovák főváros egész lakossága meleg szeretettel fogadta körében a román királyt és a trónörökösöt.

Délelőtt 11 óra 10 perckor a király és kísérete a főváros feldíszített utvonala in a prágai városházához vonult, ahol a város vezetői rendeztek ünnepi fogadtatást, amelynek végzetével Carol király koszorút helyezett el az ismeretlen ka-

tona siremlékére.

Ezután Benes elnökkel együtt helyet foglalt a városháza előtt felépített és bíborba burkolt királyi tribünön és megkezdődött a nagyszabású katonai díszszemle.

A katonai felvonulást Mender tábornok vezényelte. Utána jöttek a prágai cserkészek, majd a volt frontharcosok és ezután következett a katonaság. Felvonult az 5. gyalogezred, amely Massaryk volt köztársasági elnök nevét viseli, de képviselve volt minden fegyvernem. Festői képet nyújtott a színes egyenruhák tarkasága. Különösen határos volt a dragonosok felvonulása, akik teljes harci felszerelésben voltak. Élénk feltűnést keltett a műszaki osztagok pompás és modern felszerelése. A motorizált osztagok keretében felvonultak a hatalmas teherautók, amelyeken száz gyalogos katona foglalt helyet. A teherautók nyomában motorkerékpárok haladtak, amelyekre gépfegyver volt szerelve. Különböző tanúk, harci kocsik, aknavetők következtek.

Amikor a felvonulás megkezdődött, esős idő volt, de később kiderült és a napfény ünnepi színekbe burkolta a katonaság felvonulását.

Carol király ma, látogatásának második napján, felkeresi lanai kastélyában Massaryk volt köztársasági elnököt, utána Prága környékén udvari vadászat lesz és az ebédet is az erdőben fogyasztják el. Ma délután az uralkodó résztvesz a szokajfuság ünnepein is és meglátogatja a szokajmozgalom megindítóját kastélyában. Este a prágai Nemzeti Színház Carol király tiszteletére díszelőadást rendez. Holnap, a látogatás harmadik napján az uralkodó megtekinti a milovicei gyakorlóteret, este pedig a prágai román követség ad estélyt.

A világsajtó igen nagy jelentőséget ad Carol király csehszlovákiai látogatásának.

A párisi L'Information vezércikkben foglalkozik a Duna-medence sokat vitatott problémájával és kiemeli a sürgős megoldás szükségességét. A lap szerint Carol király látogatása ennek a kérdésnek a megoldásához bizonyára hozzájárul. A kisántánt képviselőinek egységes genfi fellépése meggyőzték a külföldet is, hogy ezt a kérdést közös együttműködéssel és lehetőleg széles alapokon

kell megoldani. Az angol sajtó szintén foglalkozik Carol király útjával és a londoni lapok hangsúlyozzák, hogy Prágában bizonyára olyan elhatározásokhoz jutnak, amelyek nemcsak a kisántánt, hanem egész Európa helyzetére is kedvező kihatással lesznek.

Ejfélkor jelentik:

Tegnap délután félkettőkor a királyi palotában szükkörü ebéd volt, délután félötök pedig az uralkodó a prágai diplomáciai kar tagjait fogadta. Este a király tiszteletére Benes vacsorát adott, amelyen a csehszlovák köztársaság elnöke nagy beszédben üdvözölte Carol királyt. Foglalkozott a kisántánt politikájával is és ama reményének adott kifejezést, hogy Carol király prágai látogatása alkalmat nyújt majd az aktuális problémák beható megvitatására. Hangsúlyozta, hogy a kisántánt három államainak együttműködése egyik biztositéka az európai békének.

Végül Carol király és a királyi család egészségére, valamint a román nép zavartalan fejlődésére üritette poharát.

Carol király válaszában örömet fejezte ki, hogy éppen a csehszlovák nemzet nagy ünnepén kezdhetne meg látogatását Prágában és hangsúlyozta, hogy a román nép mindig őszinte barátja volt a cseh nemzetnek.

A háború idején a két nép ugyanazon célokért küzdött és hite révén győzött. Ez a hit a kisántánt politikáján keresztül kifejezést is nyert.

A kisántánt idei értekezlete újból megmutatta, hogy a három állam egyforma hittel, buzgalommal és egységgel folytatja politikáját. A szolidaritás azonban megnyilvánult a genfi tanácskozásokon is. A mai helyzetben erre a szolidaritásra nagy szükség van és boldog vagyok, — mondotta a király — hogy ezt a szolidaritást prágai látogatásommal megerősíthetem. Bizunk jogainkban és erőinkben, biztosítékai vagyunk a rendnek és őrei vagyunk — érthetetlen határainknak.

De ugyanakkor a béke őrei is vagyunk.

A király azután kifejtette, hogy lélekben Jugoszlávia is résztvesz a csehszlovák nemzet nagy ünnepén és végül hangoztatta, hogy Románia barátsága sohasem szűnik meg Csehszlovákiával szemben.

# Szabad szemmel tisztán látják már az előretörő spanyol nemzeti csapatok Madrid nagyobb épületeinek kupoláit

Azok a remények, hogy Madrid birtoka miatt nem kerül újabb vérontásra a sor, elenyésztek. A vörös kormány ugyanis Caballero elnöke alatt minisztertanácsot tartott, amely a késő éjjeli órákig tartott.

A minisztertanácsban elhatározták, hogy nem tesznek eleget a nemzeti csapatok felszólításának és nem adják át Madridot, hanem az utolsó csepp vérig védelmezik azt.

Nagy vita keletkezett arról, vajjon a nemzeti csapatokat Madrid előtt próbálják-e megállítani, vagy pedig utcai harcokban fejtsék-e ki az ellentállást. Végül is úgy döntöttek, hogy a főváros védelmét még annak falain kívül kezdik meg.

Amikor a nemzeti csapatok főhadiszállásán megtudták a madridi határozatot, Franco tábornok azonnal kiadta a parancsot a Madrid elleni támadás megkezdésére. Caballero és minisztertanácsai elhagyták Madridot.

A nemzeti felkelők repülői igen heves támadást intéztek Madrid ellen és tizenkét nagy bombavető repülőgépet számos bombát dobott le. Madrid kaszárnyái, pályaudvarai és repülőterei a levegőbe repültek.

Egy nagy repülőgép, amelyet készenlétben tartottak a kormány tagjai számára, szintén elpusztult. A bombák felgyújtottak egy nagy benzinkutatót, amelyben igen sok üzemanyag volt.

Heves támadást intéztek a nemzetiek Aranjuez városa ellen is, amely fontos vasúti gőpónt Madrid és Valencia között. Ezen a fronton

a nemzeti csapatok már régebben kiépítették állásukat,

azonban a támadással még vártak, mivel remélték, hogy Caballero kormánya kardcsapás nélkül adja át Madridot és lehetővé akarták tenni a vörös kormánynak, hogy vasúton Valenciába meneküljön. Most azonban, hogy Madridban a fővárosnak a végsőikig való védelmét határozta el, megindult az offenzíva Aranjuez ellen is.

A madridi kormány kiadott jelentésében megerősíti, hogy Aranjuez körül véres harcok dőlnek. Ugyancsak nagy küzdelem indult meg a Madrid körüli többi frontokon is.

Párisi lapok véleménye szerint a madridi kormány a főváros védelmét az orosz szovjet befojtásának hatása alatt határozta el. Caballero tisztában van azzal is, hogy Madrid eleste Katalóniában is lesújtó hatást gyakorolna és siettetné a marxistáknak az egész országból való kiűzését. A madridi kormánynak fogytán van a pénze, mert

Bujado pénzügyi államtitkár Párisba küldte azzal a feladattal, hogy ott pénzügyi tranzakció ügyében tárgyaljon.

Cabanillas tábornokot, a madridi csapatok főparancsnokát elmozdították állásától. Ennek oka az, hogy a parancsnoksága alatt álló milíciaesapatok tömegesen megtagadják az engedelmességet és megszöknek a harc elől.

A Madrid elleni harc már megkezdődött és a nemzeti csapatok mindenütt előnyomulnak. Az Escorial felőli frontszakaszon a kormányesapatok ötvennégy halottat, háromszáz puskát és három repülőgépet vesztek. Franco tábornok elhatározta, hogy ma újabb röpcédulákkal árasztja el repülőgépekről Madridot. Ezeket a cédulákat újabb negyvennyolc óras ultimátumot ad Madrid lakosságának a megadásra.

Burgosi jelentés szerint Rosenberg madridi szovjetorosz nagykövet is tisztában van azzal, hogy a vörös csapatok képtelenek lesznek Madridot a nemzeti csapatokkal szemben tartani. Rosenberg jelentésében új utasításokat kért Moszkvától.

Valószínűleg ezektől az utasításoktól teszik függővé, hogy a spanyol fővárost az utolsó pillanatban mégis kiűrik és átadják a nemzeti csapatoknak.

A madridi kormány intézkedésére a hadügyminiszterium, pénzügyminiszte-

rium és igazságügyminiszterium irattárait Madridból Barcelónába szállították.

A francia lapok haditudósítói szerint Varela tábornok csapatai tegnap újól tíz kilométert haladtak előre Madrid felé.

A csapatok előőrsei már mindössze tizenkét kilométernyire vannak a fővárostól. Némely helyen annyira megközelítették Madridot, hogy a nagyobb középületek kupoláit szabad szemmel tisztán látják.

Az iberiai anarchista szövetsége követeli, hogy a kormány valamennyi tagja térjen vissza Madridba és azt kívánják, hogy a z a n a köztársasági elnök is hagyja ott Barcelónát és költözzék vissza a madridi elnöki palotába. Az anarchisták szerint az elnök és a kormány jelenléte újabb erőt önt a csapatokba.

Francó tábornok előnyomuló csapatai remélik, hogy sikerülni fog nekik az Escorialt annyira átkarolni, hogy azt a kormányesapatok majd épségben lesznek kénytelenek átadni.

Franciaországban a nacionalista ifjúság körében mozgalom indult meg a burgosi nemzeti kormány elismerése érdekében. Felhívták a lakosságot a csatlakozásra.

Emlékiratot szerkesztettek meg, amelyben felszólítják a kormányt a spanyol nemzeti kormány elismerésére. Az emlékiratot több százezer aláírással akarják ellátni.

## Megszigorítják a külföldi állampolgárok romániai tartózkodását és munkavállalását

J u c a belügyminiszter az idegenellenőrzés kérdésével kapcsolatban új rendeletet adott ki. Eszerint nem szabad a tartózkodási kérvényeket elfogadni és elintézni mindaddig, amíg azt a kérvényező postán vagy személyesen be nem nyújtotta a rendőrvédelmi igazgatóságnál, vagy ha a fővárosban lakik, úgy a bucaresti rendőrprefekturán. A kérvényre a választ sürgősen megadják és azt vagy a kérvényezővel személyesen, vagy pedig vidékre posta útján közlik. A kérvények elintézése a következők figyelembevételével történik. A munkavállalóknak elsősorban is a munkaügyi és kereskedelmi miniszterium beleegyezését kell megszerezni arra, hogy munkát vállalhassanak. Ha erre az engedélyt megkapták, akkor kérhetik a tartózkodási engedélyt. A miniszteriumok

engedélye ellenére is a rendőrvédelmi ügyelőség, vagy a bucaresti rendőrprefektúra megtagadhatja a tartózkodási engedély kiadását, ha ezt az állambiztonság szempontjából így látják józnak. Azok a külföldiek, akik nem akarnak az országban munkát vállalni, közvetlenül a rendőrséghez fordulnak a tartózkodási engedély érdekében. A diákok is csak a rendőrséghez kötelesek fordulni, amely ezekben az esetekben kikéri a közoktatásügyi miniszterium véleményét is. A tartózkodási engedélyt csak egy évre adják ki és azt rendszeresen meg kell hosszabbítani. A megadott tartózkodási engedélyeket hetenkint bizottság fogja felülvizsgálni. Ez a bizottság fogja az engedély megtagadása ellen benyújtott felelőzéseket is elintézni.

## Bélrenyheség és vérkeringési zavarok

kisebb-nagyobb csomókat okozhatnak a bélnyílásban. Ha nem vesszük számba a leggyakrabban viszketési ingerrel járó jelenséget — gyakran kifejlődik egy nagyon fájdalmas aranyér. A leghelyesebb volna megelőzni és már az első jeleknél „Goedecke”-féle

**ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT** használni, azonban már előrehaladott aranyérről is gyorsan és biztosan segítenek ezek az orvosok által legjobbnak elismert Anusol kupok. Kaphatók gyógyszerárakban.

## Vakmerő betörés fényes nappal egy villába

Wilhelm Péter kalapgyáros, az E. K. Thomas-cég főnökének I. kerületi Cicero-utcában levő villájában vakmerő lopás történt. Wilhelm Péter felesége délután hat óra tájban bement férje dolgozószobájába, hogy az íróasztal fiókjából pénzt vegyen magához. Amikor kinyitotta az íróasztal fiókját, meglepetéssel vette észre, hogy az a kazetta, amelyben a pénz volt, eltűnt. Csakhamar kiderült, hogy a kazettát ellopták. Tizennyolcezeröttszáz lei készpénz volt benne, amelyből tizezer lei a szobalány megtakarított pénze volt, ezenkívül két aranyóra, két női óra és egy karkötő tűnt el. A rendőrség megállapítása szerint a lopás délelőtt tíz és tizenegy óra között történt, amikor is a tolvaj valószínűleg álkulcs segítségével hatolt be a villába. Wilhelm Péter kára meghaladja a negyvenezer leit.

## Haragszik a tenger és tömegesen pusztulnak el a hajók

Az angol partvidéken még mindig rettenő erővel dühög a napok előtt fellépett nagy vihar, amelynek eddig hetven emberélet esett áldozatul. A nagy tengeri viharok már világszerte jelentkeznek. Cuxhaven közelében — mint megirtuk — felborult és elsüllyedt az Elbe I. nevű német világítóhajó. A The President nevű angol hajó kapitánya, aki a szerencsétlenségnek szemtanúja volt a maga hajójáról, elmondta, hogy látta, amint az Elbe I. a viharban megsérült és azért a kikötő felé igyekezett. Egyszerre azonban felborult és szinte pillanatok alatt elmerült. A viharban a The President is sokat szenvedett.

Stockholmi jelentés szerint a Bona nevű svéd hajó a Karlkrona szorosban elsüllyedt. Tizenkét főnyi legénységéről nincsen semmi hír. Valószínű, hogy ezek a matrózok, ha meg is kísérelték uszással a partot elérni, a nagy szélviharral és a háborgó hullámokkal nem tudtak megbirkózni.

Óriási vihar pusztított a Földközi-tengeren is. Alexandriától alig huszonöt kilométernyire elsüllyedt egy személyszállító hajó, amelyen ötven utas volt. Az utasok közül egynek sikerült megmenekülni, a többi utas azonban a hajó teljes személyzetével együtt elsüllyedt.

Német frontharcosok küldöttsége Londonban. Londonba tegnap a német frontharcosok nagyobb küldöttsége érkezett. A küldöttséget, amelyet a góthai herceg vezetett, Edward király kihallgatáson fogadta.

# SCHERG-szövetek gyári lerakata új vezetés alatt

Timișoara I., a FERDINAND-szálló mellett

A vasúti kocsit tengelyen utazott. A badkai állomáson a keleti Expressz egyik kocsijának tengelyén fiatal munkást találtak. Kiderült, hogy az illető Sarti Lajos huszonnégy esztendőes lengyel állampolgár. Elmondta, hogy munkanélküli és mert azt nem akarta, hogy Törökországban sok a munkanélküli, oda akart utazni. Minthogy azonban pénze vasúti költségre nem volt, a vonat alatt akarta az utat megtenni. Sarti elment a határátlépés miatt indítják meg az eljárását.

Lefejezték Párisban egy rablójilkost. Párisban tegnap lefejezték Martin André rablójilkost. Martin néhány hónap előtt a francia főváros közelében meggyilkolt és kirabolt egy öreg házaspárt, a két holttestet pedig a kertben elásta. Martin André utolsó éjszakáját a gyóntató pap társaságában töltötte, majd meggyónt és megáldozott. Elmondta, hogy az utolsó éjszakákon lelkiismereti furdalása miatt nem tudott aludni. Teljesen megnyugodva ment a vérpadra. Kivégzését ötszáz ember nézte végig.



A háztartási munka dacára is ápolni lehet bőre ha NIVEÁT használ

Még ha gyakran éri hideg, meleg víz, akkor is friss üde maradhat bőre, ha azt NIVEA-val ápolja.

Az Eucerit hatása ez!

Nivea crème dobozban és tubusban  
Lei 16.- - 72.- Nivea-Olalj Lei 24.- - 75.-



## Litvinov megbuktatta Dimitroffot, akit Szibériába száműztek

Litvinov orosz külügyi népbiztost — mint az egész világ sajtója megírta — Moszkvába való hazatérése után szigorú vizsgálatnak vetették alá. Ugyátszik Litvinovnak sikerült magát a bajból kimenteni és ennek árát Dimitroff adta meg. Dimitroff bolgár kommunista neve évek előtt a német birodalmi gyűlés palotájának felgyújtása idején vált ismeretessé. Az elítélt Dimitroffot fogolyesere

utján kiadták Szovjetországnak, ahol nagy diadallal fogadták és megválasztották a kommunista internacionálé főtítkárává. Ez volt Stalin után a legbefolyásosabb pozíció. Párisi lapok jelentése szerint Dimitroffot a napokban letartóztatták és Szibériába száműzték. Az ő hibájának tudták be ugyanis azt, hogy a kommunista internacionálé Spanyolországban kudarcot vallott. Dimitroff száműzetése állítólag Litvinov előterjesztésére történt. Lit-

vinov részletesen kifejtette, hogy a kommunista internacionálé politikája milyen nagy mértékben ártott Szovjetországnak európai helyzetének. Kifejtette Litvinov azt is, hogy Dimitroff rosszakaratúan tévútra vezette a szovjetkormányt a spanyolországi kérdésben.

Részletek még hiányzanak, azonban kétségtelen, hogy Litvinov a maga megmentése érdekében feloldozta Dimitroffot.

tá d t e r - S t ü r m e r budapesti osztrák követek is résztvesznek, két napig fog tartani.

A Weitblatt szerint a bécsi értekezleten nem lesznek meglepetések. A táncos államok külpolitikája eléggé ismert és ezen a bécsi konferencián sem fognak változtatni. A római jegyzőkönyvek államai továbbra is dolgoznak Középeurópa és ezzel együtt egész Európa békejének biztosítása érdekében.

## Mesehajó indul Amerikába

Az amerikai nagybácsik milliós öröksége legtöbbször megmarad legendának és csak a pénz sóvárgó örökösök fantáziájában él nemzedékről-nemzedékre szállva. Az igazság az, hogy Romániába például még egy bani sem jutott be amerikai, jávai, honolulu és más ilyen szépen nevezett helyeken elhunyt „nagybácsik” mesés vagyonából. A ház azonban ennek dacára sem csökken, a fanatikus örökösök rengeteg időt és pénzt fordítanak arra, hogy a vélt örökséghez valóban hozzájussanak.

A romániai örökösök ügyében most rendkívül érdekes és a maga nemében páratlan fordulat állott be. A huszonnyolc legnagyobb örökség tulajdonosai összeállították, hogy egy mondjuk konzorciumba tömörültek és elhatározták, hogy külön hajón küldöttséget küldenek ki Amerikába, miután itt a pénzfelvitel körüli formások csaknem leküzdhetetlen akadályokba ütköznek. A huszonnyolc örökös összesen négyezer millió leit örökölt Amerikából, érthető tehát, hogy költséget és fáradságot nem kímélve, igyekeznek a valóban mesés vagyon birtokába jutni.

Az örökös családok és az amerikai ügyvédekkel való tárgyalások eredményeképpen Constantából szombaton indul az örökösök által bérelt külön hajó, amely a kiválasztott bizottsági tagokat és törvényes megbízással felruházott képviselőjüket viszi az Ujvilág felé.

FELFÜGGESZTETTÉK A SATUMAREI FAIPARISKOLA IGAZGATÓJÁT. Beszámoltunk ismételten a satumarei faipariskolában történt nagyarányú visszaélésekről. Tegnap ebben az ügyben újabb fordulat állott be. A közoktatásiügyi miniszter rendelete alapján a vizsgálat befejezéséig felfüggesztették állásából Focsa Stefan iskolaigazgatót. Az iskola vezetésével Carunariu Florián művezetőt bízták meg. Satumara várják Steran bucarestii vezérfelügyelőt, aki a vizsgálatot fogja vezetni.

Nagyszabású  
Debreceni kolbász-est  
okt. 31-én, szombaton este a  
PLANK-féle  
vendéglőben  
Besseney-telep  
Tánc reggelig!

## Olaszország újabb bizonyítékot szolgáltat, hogy Szovjetországnak a spanyol semlegességet megsértette

A spanyolországi eseményekkel szemben való semlegesség kérdése élénken foglalkoztatja az egyes államokat. Az angol kormány Edward király elnökletével minisztertanácsot tartott, amelyen kizárólag a semlegesség ügyével foglalkoztak.

A kormány legtöbb tagja a semlegesség fentartása mellett foglalt állást.

A minisztertanács ezenkívül foglalkozott a belga jegyzékkel is. Belgium ebben kijelenti, hogy a jövőben csak egy hajlandó nemzetközi szerződést kötni, ha előzetesen részletes diplomáciai felvilágosítást kap a kötéendő szerződésre vonatkozólag.

Párisban a politikai körök állandóan napirenden tartják a semlegesség kérdését. A kommunisták és a szélső baloldali szocialisták sürgetik, hogy a Blum-kormány avatkozzék be a spanyolországi eseményekbe a madridi kormány oldalán. Ezzel szemben egyes jobboldali körök a spanyol nemzeti kormány támogatását kívánják. A higgadtan gondolkodó politikusok azonban továbbra is a semlegesség fentartása mellett kardoskodnak.

Haye szenátor interpellációt jelentett be, amelyben rá akar mutatni arra, hogy a francia-orosz szerződés sok bonyodalmat jelent Franciaországra nézve. Sokkal könnyebben nézhetné Franciaország a spanyolországi eseményeket is, ha a francia-orosz szerződés nem volna.

Ez a szerződés könnyen háboruba

sodorhatja Franciaországot. A szenátor interpellációjában rá akar mutatni arra is, hogy Szovjetországnak a szerződés záradékában arra kötelezte magát, hogy Franciaország belső ügyeibe nem avatkozik, ezt azonban nem tartotta be. A francia kormánykörökben nyugtalanul tekintenek Haye szenátor interpellációjára.

Olaszország kívánságára tegnap déli tizenkét órára összehívták a semlegességi bizottság albizottságát.

Olaszország az összehívást kérő beadványában hangsúlyozta, hogy újabb eseteket kíván ismertetni, amelyekben Szovjetországnak a semle-

gességet megsértette.

Közvetlenül az albizottság összeülése előtt vált ismeretessé, hogy a moszkvai kormánynak a Maiszky szovjet nagykövet által felolvasott levélre adott magyarázata megérkezett. Az olaszok tiltakoznak az ellen, hogy bármely tárgyaló fél is megszegte a bizottság tárgyalásainak titkosságát, mint azt legutóbb Szovjetországnak tette. A semlegességi bizottság teljes ülését délutánra hívták össze.

A délután az egyes államok delegációinak egymás közötti tanácskozásaival telt el és a semlegességi bizottság ülésére csak későn este került a sor.

## Ciano gróf már néhány nappal a három állam konferenciája előtt érkezik Bécsbe

A bécsi lapok nagy meglepéssel irnak Schmidt Guidó külügyi államtitkár budapesti tárgyalásairól. Megállapítják, hogy ezek a tárgyalások újabb bizonyítékot szolgáltatottak a Magyarország és Ausztria között bevált barátságának. A budapesti tárgyalások sikeresen készítették elő a római jegyzőkönyvben szereplő három állam Bécsben november

11-én tartandó értekezletét.

Ciano gróf két nappal az értekezlet előtt érkezik meg Bécsbe, hogy előbb visszaadja az osztrák politikusknak olaszországi látogatásait. A tulajdonképpeni értekezlet előtt Ciano az osztrák kormány tagjaival előkészítő tárgyalásokat folytat. Az értekezlet, amelyen Berger-Waldenegg római és Neu-

Festünk  
rókabőröket  
MARSCHALL JAKAB  
IV. Strada Fröbi 30. sz.

és mindenféle szőrmét az összes  
kivánt színekre, átfestünk és  
nemesítünk szőrmegallért és bundát  
és FIA, szőrmefestőde  
Telefon: 11-66

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Megnésooknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Hitelintézményeknek, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Megnésooknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Október 26-tól november 1-ig városunk-  
ban a következő gyógyszerárak tartanak  
éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az I. C. Bratianu-téren  
levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-uton levő Schul-  
gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő  
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Studier-téren levő  
Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanul  
Iosif gyógyszerárát és Fratelián Panajoth  
Ernö gyógyszerárát állandó éjszakai szol-  
gálatot tart.

## Egyetemek jubileuma

sorra követi egymást. Nemrég ünnepelték  
meg a budapesti Pázmány Péter egyetem  
fennállásának háromszázadik jubileumát.  
Aztán következett a heidelbergi egyetem  
kétszázötven éves jubileuma, most pedig az  
amerikai Harvard-egyetem jubilál. Ezt az  
egyetemet Bostonban 1636 október 28-án  
alapították a cambridgei egyetem olyan ta-  
náraí és tanulóí, akik Cambridge szellemével  
elégedetlenek voltak és áthajóztak a tenger-  
en, hogy ott a tudományuk új hajlékot  
emeljenek. Szegényes egyetem volt ez, mert  
sem pénzük, sem könyvük, sem felszerelésük  
nem volt. A következő esztendőben meghalt  
Thomas Harvard, aki Angliából jött át  
Amerikába falusi lelkésznek. Ez négyszáz  
font sterlinget és négyszáz könyvet hagyott  
az új egyetemre, amelynek ez volt első va-  
gyona. Hálából az egyetemet az örökhagyó-  
ról nevezték el. Az a négyszáz font és az a  
négyszáz könyv volt a Harvard-egyetem  
első vagyona, meg az a lelkesedés, amellyel  
az első tanárok tanították és az első diákok  
tanultak. Ez volt a magva a ma világhírű  
egyetemnek.

— **Tatarescu miniszterelnök megbete-  
gedett.** Tatarescu miniszterelnök  
náthálában megbetegedett és orvosai  
tanácsára néhány napig nem hagyhatja  
el a lakását.

— **A tribünbeomlás az itélőtábla előtt.**  
A cotroceni tömegszerencsétlenségből  
kifolyólag megindult perben a fővárosi  
ítélőtábla ma folytatja a tárgyalást,  
amelyen főleg Vasilescu Vasile volt  
fővárosi alpolgármester bűnösségére von-  
natkozó kérdések kerülnek szőnyegre.

### Figyelem, takarékos háziasszonyok!

Aki jól és olcsón kívánja őszi és téli  
szükségletét női és férfi **fehérneműk,**  
**harisnya, blúz, szetter, pullover** és  
mindennemű **kötött áruban** besze-  
rezní, az keresse fel

## ERNST

harisnyáruházat

IV., a r. k. tempómmal szemben

# Felmentett az itélőtábla egy hatóság elleni erőszak miatt fogházra ítélt katolikus plébánost

Bezidulou erdélyi községben történt  
a tavasszal, hogy Todoran Ion görög  
katolikus lelkész Farkas Dénes római  
katolikus elemi iskolai tanuló görög ka-  
tolikusnak írta be és görög katolikus  
vallásoktatásban részesítette. Székely  
Árpád római katolikus plébános megje-  
lent Todoran Ion tantermében és onnan  
átvezette Farkas Dénest a maga tan-  
termébe. Todoran Ion erre az odorheui  
ügyészséghez fordult, amely Székely  
Árpád plébános ellen hatóság elleni erő-  
szak címén eljárást indított. Székely  
Árpád viszont a tanfelügyelőségnek je-  
lentette az esetet, hogy az állami anya-  
könyv szerint római katolikus gyermek-  
től senkinek kívánhatja, hogy görög

katolikus vallásórára járjon. Az odor-  
heui törvényszék, ahová az ügy került,  
nem vette figyelembe a tanfelügyelőség  
véleményét és Székely Árpád lelkészt  
egy hónapi fogházra és pénzbüntetésre  
ítélte. Az ügy felebbezés folytán most  
került a clujai itélőtábla elé, amely előtt  
Gyárfás Elemér dr. szenátor volt a  
megvádolt plébános védője. A védő  
alapos részletességgel kimutatta, hogy  
valamely gyermek vallását nem lehet  
önkéntesen megállapítani és kifejtette  
azt is, hogy Todoran lelkész nem tekint-  
hető hatóságnak és a vádlott tevékeny-  
sége különben sem volt erőszakos. Az  
ítélőtábla Székely Árpád plébánost fel-  
mentette a vád és következményei alól.

— **A falu egészségének a védelme.**  
A legfelső egészségügyi tanács tegnapi  
ülésén Costinescu egészségügyi mi-  
niszter előterjesztette tervezetét, amely  
a falu egészségügyi viszonyainak felja-  
vítását célozza. A törvénytervezet szer-  
int a fiatal orvosok a hadsereg keretén-  
ben kötelesek lesznek egy évig vidéken  
orvosi gyakorlatot folytatni.

— **Vakmerő rablás egy bankban.** A  
budapesti Kereskedelmi Bankban az  
egyik textilcég utazója tízezer pengőt  
akart befizetni. A pénzt a kezében tartva  
állott a pénztárfülke előtt, amikor egy  
elegáns öltözött férfi lépett hozzá, a  
bankjegyeket kiragadta a kezéből és ki-  
futott a bankból. Azonnal üldözőbe vet-  
ték és sikerült is elfogni. Kiderült, hogy  
a vakmerő tolvaj Guhord a Oldalaj  
lengyel származású egyén, akit négy or-  
szág rendőrsége köröz.

— **Huszonöt zárda visszakapja kisa-  
játított földjei egyrészét.** Annak idején az  
agrártörvény végrehajtása során kisa-  
játították a zárdák földbirtokait is. Ja-  
m a n d i kultuszminiszter most javasla-  
tot dolgozott ki, amelynek értelmében  
körülbelül huszonöt zárda visszakapja  
kisajátított földjeinek és erdősegeinek  
egyrészét. A miniszter kötelezi zárdá-  
kat, hogy ezeknek a földbirtokoknak jö-  
vedelméből iskolákat tartsanak fenn és  
kórházakat építsenek.

— **Tilos az álarcos felvonulás.** Arad-  
megye vezetősége hivatkozással a bel-  
ügyminiszter körrendeletére az egész  
vármegye területén megtiltotta a kará-  
csonyi és farsangi idő alkalmával szoká-  
sos álarcos felvonulásokat. A megindó-  
lás szerint az álarcos felvonulások al-  
kalmával a gyanútlan lakossághoz olyan  
emberek is bezörgöttek, akiket lopási  
szándék vezet. A rendelet áthágóit ötszáz  
lei pénzbírsággal sújtják.

— **Ügyvédek egymás ellen.** A helybeli  
törvényszék tegnapi ülése a tárgyalást  
abban a perben, amelyet P o r u m b  
Nestor dr. ügyvéd, B á r d o s y Augusz-  
tin dr. ügyvéd ellen indított, mert az  
egyik tárgyaláson kijelentette, hogy Po-  
rumb Nestor dr. az Első Timisoarai Tak-  
arékpénztár egyik ügyfelétől jogtalanul  
nagyobb pénzüsszeget vett fel. A tegnapi  
tárgyaláson felmerült az illetékesség  
kérdése és az ügyész arra az álláspontra  
helyezkedett, hogy a per letárgyalására  
a járásbíróság illetékes. T p e r g á t l o k i f o -  
gás ügyében a törvényszék szombaton  
hirdeti ki döntését.

— **Elhunyt tanító.** B o g d á n f f y Ig-  
nác, nyugalmazott tanító, negyvennyolc  
esztendő korában meghalt. Tizenöt évig  
működött Crucei és tizenhárom évig  
Giulvez községben. Betegsége miatt a  
mult év decemberében nyugdíjazták és  
azóta Timisoarán élt. Gyászolják gyer-  
mekei: Szilárd, László és Aranka, férje-  
zeit Marcu, veje, menyé és unokái. Tem-  
etése ma délután öt órakor megy végbe  
a IV. kerületi temető kápolnájából.

— **Négy színházi beszámoló.** Négy pesti  
színházi premierről pompás képekkel illusz-  
trált beszámoló közöl a D é l i b á b u j szá-  
ma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag  
tartalommal jelent meg. Remek illusztrált  
rádióműsorokat, nagyszerű filmrovatot, no-  
vellákat, egyfelvonásos színdarabot, érdeke-  
sebbnél érdekesebb pletykákat, divatbeszá-  
molókat és több mint száz képet talál az ol-  
vasó a kitérő színházi képeslapban. A Déli-  
báb egy száma nyolc lei.

— **Nehéz kövek a vasuti sineken.** Re-  
sita és Calnic állomások között ismeret-  
len tettesek nehéz köveket helyeztek el a  
vasuti sineken. Szerencsére az őrsze-  
mélyzet idejében észrevette az akadályt  
és még jókor eltávolította azt. A vizsgá-  
lat megindult. Azt hiszik, hogy gyerme-  
kek, vagy sihederek tréfájáról van szó.



**Sok tízezer**  
megelégedett vevő bizonyítja,  
hogy a

# ZEPHIR

kályha az összes kályhák  
között a **legjobb**

**10** kilogramm fával tüt egy  
normál szobát **24** órán át

Gyártja: **Szántó D. és Fia, Oradea**  
Képviselet:  
**Jäger József és Péter**, vaskereskedés, Bulev.  
Carol I. 36. **Forgács Mátyas**, vaskereskedés,  
Str. I. Văcărescu 36

### Röhögő agglegények

egymás között gyakran kárörvendően  
beszélnek arról, hogy milyen rossz dolga  
van egy férjnek. Papucs alatt nyög,  
szendve felesége szeszélyeitől, hallgat-  
nia kell az asszony, sőt az anyós prédi-  
kációit, soha sincsen kimenője, nem ren-  
delkezik szabadon sem az idejével, sem  
a pénzével. És még sok mindent szok-  
tak említeni, hogy kimutassák a férj-  
nek sajnálattelenségét és a maguk  
irigylésre való állapotát. Most aztán a  
pénzügyminiszter egyszerre elvágta az  
agglegények nevetését. Törvényterve-  
zetet dolgozott ki, amely behozza az  
agglegényadót. Ugy bizony, aki nem  
házasodik meg és nem alapít családot,  
az fizessen külön adót ezért a földi pa-  
radicsomi állapotért. Majd elmegy az  
agglegények kedve erre a kacagástól.

— **Teljesen modern utakat kap az ország.**  
A közlekedésügyi minisztérium több évre  
szóló utépítési tervet dolgozott ki. A költsé-  
gkélt 1617 millió leiben állapították meg. A  
közlekedésügyi minisztérium terve szerint az  
ország teljesen modern utakat kap. A költsé-  
gek fedezéséről a pénzügyminisztérium  
aként gondoskodik, hogy az autonóm mono-  
pólpénztár egészen 1942-ig évente fizetéseket  
teljesít a Nemzeti Banknál az utépítési szá-  
mlára. Ez a befizetés a következő költségve-  
tési esztendőben 19 millió, 1938/39-ben 260  
millió, az utána következő három esztendő-  
ben pedig évente 446 millió lei. A miniszter-  
tanács felhatalmazta a közlekedésügyi mi-  
nisztériumot, hogy az utépítésre vonatkozó-  
lag haladéktalanul írja ki az árlejtést.

— **Kettős kivégzés.** Budapestről jelen-  
tik, hogy tegnapi reggel Balassagyarmaton  
felakasztották Biró János szakasz-  
vezetőt és Kovács József határőt. A  
honvédbíróság a két katonát kémkedés  
miatt ítélte halálra.

— **A gonosz segéd halálba kergetett**  
egy fiatal inast. Beius bihormegyei vá-  
rosban Sferle Dumitru tizenhét esz-  
tendő inas öngyilkos lett. A szegény fiu  
egy gonosz segéd keze alá került, aki ál-  
landóan ütötte, verte, kizsoltta. A szeren-  
csétlen tanonc nem látott más menedé-  
ket a kínzás alól, csak azt, hogy a halál-  
ba menjen. Félitter vitriolt szerzett, ame-  
lyet megivott és aztán néhány órai ir-  
tóztató halálküzdelem után meghalt. Az  
ügyészség elrendelte a legszigorubb vizs-  
gálatot. Az a segéd, aki a sajnálatra-  
méltó inas hóhéja volt, eltűnt Beiusról.

## Elegáns urak legideálisabb őszi és téli öltönyszövege:

„ELTEX 107" . . mtr. 470 lei  
„ELTEX 121" . . mtr. 580 lei  
„ELTEX 1240" . . mtr. 640 lei  
Bejegyzett márka Trib. Ifov Nr. 235. I. 1936

**Izléses minikák!** **Garantált minőség!**  
Kizárólagos lerakat:

# Rabong & Schneider R.-T.

Timisoara I., Piața Brătianu, a róm. kat. püspöki-palota sarokhelyiségében

## Expoziția

# SALON BELLE-ARTE

Művészi olaj- és aquarellképek  
kiállítása

Szardán és szombaron 6 órától  
**karrikatura-rajzolás**  
„Strada Ady, Bulevard Regele Ferdinand 6  
(Lloyd-sor)

## Az igazi gyógyszer...

emcsak pillanatnyilag csillapít, hanem magát a betegség okát szünteti meg, miáltal átkeléses és végleges gyógyulást hoz a betegnek.

Eme kiváló tulajdonsága adja meg a „GASTRO-D” különleges értékét. A „GASTRO-D” egy újonnan felfedezett amerikai gyógynövény kivonatból készül, kitűnő hatását a legmakacsabb gyomor- és bélmegbetegedésekről a hálálkodó levelek százezrei igazolják a világ minden részéből.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogeriájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Buresti, Calea Victoriei 124.

**AMIKOR A SOFFÓR RÉSZEG.** Isztambulból jelentik, hogy Ekisehir közelében az expresszvonat elütött egy hatvan munkást szállító tehergépkocsit. A gépkocsi soffőrje ittas volt és versenyt futott az expresszrel, majd egy sorompó nélküli átjárónál megakart az előzni. Akkor történt a szerencsétlenség, amelynek következtében huszonegy munkás azonnal meghalt, huszonhárom pedig életveszélyesen megsebesült.

— **Franciaország kiéptíti a védelmi vonalat.** Megirtuk már, hogy Franciaország Belgiumnak a múlt héten tett lépése következtében elhatározta a Maginot-vonalnak a belga határ mellett való további kiéptítését. Dalaider belügyminiszter tegnap Gamelin vezérkari főnök kíséretében a belga határra utazott. Utjuk célja, hogy a tervezett új erődök elhelyezését a helyszínen tanulmányozzák.

— **A belga rexisták vezére Göbbelsnél járt.** Az Antwerpenben megjelenő Midi Journal jelentése szerint Degrelle Leon, a belga rexisták vezére, szeptember 27-én Berlinben járt és ott kihallgatáson jelent meg Göbbels propagandaminiszternél. Degrelle és Göbbels behatárolt tanácskoztak a belgiumi politikai állapotokról. Göbbels azt a tanácsot adta Degrellenek, hogy a parlament és a tömegek előtt folyton a bolsevista veszedelmet hangoztassa. Degrelle a lap szerint a tanácsot meg is fogadta.

— **A fasiszta uralom tizenegyedik évfordulója.** Olaszországban, de kivált Romániában, a fasiszta uralom tizenegyedik évfordulóját.

— **Valutákkal kibélelt télikabát.** Szabadkán tegnap érdekes eset történt. Amikor a budapesti vonat megérkezése után a vámiztek elvégezték a vámvizsgálatot, a vámhivatalban jelentkezett Braun Áron román állampolgár és nevetve beszélt el, hogy mintegy fél millió dinár értékű valutát sikerült Magyarországról átcsempésznie. A pénz a télikabátjának belső részére volt bevarrva. A vámiztek előtt felfejtegette a belést és egymásután szedte ki a nagy címletű dinár, pengő, schilling és dollár bankjegyeket. Braun Áron ellen nem is lehet eljárást indítani, mert semmiféle törvény nem tiltja idegen valutának Jugoszláviába való behozatalát.

— **Rác Gusztai feleségének temetése.** Megható módon helyezték örök nyugalomra a IV. kerületi temetőben Rác Gusztai népszerű cigányprimás elhunyt feleségét. Nagyon sokan jelentek meg a temetőben, hogy a megboldogultat elkísérik utolsó útjára. Metzger Márton dr. prépostblébános véggezte a gyászszertartást, amely után a temető kápolnájából megindult a szomorú menet a nyitott sír felé. Kálló Géza primás vezetésével hetven tagú cigányzenekar — valamennyien muzsikáltak az idők folyamán Rác Gusztai bandájában — melabús dalokkal kísérték a koporsót, amely a cigánymuzsika egykori rajongójának kihűlt földi tetemreit rejtegette magában. A sírnál újabb egyházi szertartás következett, majd cigányzene mellett lebecsátották a koporsót az anyaföldbe. És miközben a rög kopogva hullott a koporsó fedelére, bucsuzásul a síró hurok a vonók alatt felbugott még egyszer az elhalt három kedvenc nőtája. Az emberek szemében megjelent a könny drága gyöngye és aztán a temetés közönsége lehajtott fővel hagyta ott az új sírdombot.

— **Gurie érsek halasztást kért szombatig.** Gurie besszarábiai érsek táviratot intézett Iamandi kultuszminiszterhez, amelyben kérte, hogy annak az iratcsomónak az átadását, amelyben őt a semmitfőszék elé kívánják állítani, halassa el szombatig. Iamandi kultuszminiszter táviratilag válaszolt az érseknek, akivel közölte, hogy a kért halasztást megadja abban a reményben, hogy az érsek megérti a helyzetet és a konfliktust a lemondásával elsimitja. Gurie érsek valószínűleg holnap az ügyvel kapcsolatban a fővárosba érkezik.

— **Károlyi László gróf temetése.** A pestmegyei Főth községben tegnap délután temették el Károlyi László gróf felsőházi tagot. A temetésen résztvett Horthy Miklós kormányzó, Darányi Kálmán miniszterelnök, valamint a magyar politika számos előkelősége.

— **A nemzeti keresztény párt belső válsága.** A belpolitika utóbbi eseményeivel kapcsolatban a lapok nagy cikkekből foglalkoznak a nemzeti keresztény párt belső válságával. A Lupta azt írja, hogy a válság oka főleg a párt külpolitikai irányvezetése. A lap értesülése szerint a párt hivatalos orgánuma megtagadta Cuza professzor cikkeinek közlését. Az Adeverul úgy látja, hogy Vaida és Bratianu Gheorghie között külpolitikai vonatkozásban közéleti és észlelhető. Mindkét párt ugyanis a Németország és Oroszország iránti semlegesség mellett foglal állást, de belső vonatkozásban, ami az alkotmány kérdéséről, az ellentétek a két párt között továbbra is fennállnak.

— **Kiesett a robogó vonatból.** A Severin megyei Teregoval állomás közelében súlyos baleset történt. Stefanescu Angela fővárosi asszony kiesett a gyorsvonatból. A vonatot az egyik vasutas, aki észrevette a szerencsétlenséget, megállította és az asszonyt rendkívül súlyos sérülésekkel beszállították a lugoji kórházba.

— **Esős idő.** Tegnap reggel kisebb eső volt, majd utána kiderült. Később újra beborult az ég, estefelé pedig megeredt a sűrű eső. Dél előtt tíz órakor 10, délután négy órakor 14 fok melege mutatott a hőmérő. Estefelé hűvösödés állott be. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk szél várható sok helyen esővel, a hegyek között havaseső lehetséges, a hőmérséklet kissé csökken.

— **A malomkerék alá került.** Medelea Salome hatvanöt éves asszony, aki a Severin megyei Romanesti községben lakott, át akart menni a malomárkon, de elvesztette az egyensúlyát és a vízbe zuhant. Az asszony a malomkerék alá került és megfulladt.

— **Nagyszabású kereskedelmi tranzakció Románia és Németország között.** Fabricius bucarestii német ügyvivő hosszabb idő óta tárgyalást folytatott Pop Valér iparügyi és kereskedelmi miniszterrel, valamint Constantinescu Mitita bankkormányzóival. A tárgyalások egy Románia és Németország között létesítendő nagyszabású kereskedelmi tranzakcióra vonatkoznak. Mindenekelőtt arról van szó, hogy Románia nagyobb mennyiségű petróleumot szállítson Németországnak. A fennálló konvenció értelmében Románia Németországba legfeljebb az összes kivitel huszonöt százaléka erejéig szállíthat nyersolajat. A most folyó tárgyalások egy öt milliárd leles kompenzációs üzletre vonatkoznak. Németország az öt milliárd lei erejéig román petróleumot akar átvenni és ezen összeg erejéig gépeket hajlandó szállítani. A petróleum fejében ezenkívül más olyan árut is adna Németország, amelyért ma Románia nemes valutát kénytelen fizetni. A tárgyalások a befejezéshez közelednek.

**Vigyázzon egészségére!**

**Kötött mellények, pulloverek, harisnyák, téli alsók**

legnagyobb választékban **William Weisz, Fiul** i. kerület Löffler-palota

Fiók: V. kerület, Piata Dragalina (hetipiacter)

Több  
Jobb  
Olcsóbb

Fény  
Fény  
Fény

**TUNGSRAM**  
**Fény!**

— **Elítélték az egykori őrmestert.** A helybeli ítélőtábla tegnap foglalkozott Vis a Gheorghie, volt őrmester szélhámosági ügyével. A volt őrmester, aki emberölés miatt már börtönben is ült, az elmúlt télen a katonai nyugdíjgyesület megbízottjának adta ki magát és olcsó tűzifa szállítására gyűjtött megrendeléseket. Számos hadirokkanttól nagyobb összeget vett fel a tűzifára, de a pénzt magának tartotta meg, a tűzifát pedig nem szállította a megrendelőknél. A törvényszék Visa Gheorghie egy évi fogságbüntetéssel sújtotta és az ítéletet tegnap az ítélőtábla is megerősítette.

— **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő szüleményeket jelentették be: Forgács Mária, König Erich, Reinbold Roland, Schuldesz Márta, Debert Péter, Tóth Johanna, Dirla Károly, Ludvig Hildegard, Mészáros Jenő, Budescu Valeria, Keller Richard, Kertész István, Weber György, Frischmann Margit, Vadász Károly.

— **Védekeznek a derékfájdalom, a guttaütés, a reumatizmus és a vesevezeték zavarai ellen és vegyen be esténként egy kanál Urodonal egy pohár vízben.** Az Urodonal kitűnő alkatrészeinél fogva szabályozza a szervek működését, sőt feloldja és eltávolítja a húgysavat és a szervezet mérgező anyagait. Aki Urodonal használna, az egészséges.

— **Urmánczy Nándor állapota javul.** Budapesti jelentés szerint Urmánczy Nándor állapotában javulás állott be és az orvosok megengedték, hogy ma már családtagjai is meglátogassák. A műtétet azonban mindeddig még nem lehetett rajta végrehajtani.

— **Szívbetegeknek és érelmeszesedésben szenvedőknek reggel éhgyomorral egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, a gyomor és a belek működését elősegíti s az emésztés renyhességét csakhamar megszünteti. Az orvosok ajánlják.**

— **Hivatalában agyonlőtte magát.** Budapesti Kelenyi Akos, a földművelésügyi minisztérium ötvennégy éves segédhivatali igazgatója, hivatalában agyonlőtte magát és meghalt. Bucsulevelében azt írta, hogy gyomorrájkja van és azért megy a halálba. Az orvosok megállapították, hogy félelme indokolatlan volt.

— **Lebontják a Horváth-kerti Budai Szinkört.** Budapesti jelentés szerint a jövő tavasszal lebontják a Budai Szinkört. A magyar fővárosnak ez volt legrégebbi és legismertebb nyári színháza. A timisoarai magyar színházalumnak az imperium-változás előtt hosszú időn keresztül a Budai Szinkört volt a nyári állomása. Legutóbb Sebestyén Géza volt timisoarai színházvezető játszott benne haláláig. A lebontást az épület tűzveszélyessége miatt határozták el.

— **Nyomora miatt öngyilkos lett egy házaspár.** Budapesten a Baross-utca 50. szám alatt levő ház második emeletén Szomor Gyula hatvankilenc éves szabó cukorszárgából két hurkot kötött az ajtófélfára. Az egyik hurokra felakasztotta a feleségét, a másikat pedig önmagát. Bucsulevelet nem hagytak hátra. Valószínű, hogy nyomoruk miatt mentek a halálba.

— **Az emberi mágnes rejtelme.** A mágneses emberről rendkívül érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül számtalan pompás riportot, cikket és közel száz képet talál az olvasó a népszerű képeslap új számában. Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— **Szmókingban akarta átrepülni az óceánt.** Molisson, az ismert angol repülő, tegnap a Newyork melletti Floyd Bennett repülőtérrel elindult Londonba. Elindulásakor szmóking volt rajta és barátainak kijelentette, hogy miután az éjszakát az Atlanti óceán fölött tölti, stilszerűen éjjeli estélyi ruhában akar lenni. Csak barátainak unszolására vett fel a szmóking fölé gyapjuruhát. Kijelentette, hogy szombaton reggel Londonba érkezik és azonnal tovább repül a Fokföldre. Repülőgépét Miss Dorothynek nevezte el Dorothy Ward színésznő után. Elindulása előtt üdvözlő táviratot kapott a válófélben levő feleségétől.

**Legújabb sport**

**ÜNNEPI MÉRKŐZÉSEK  
CSEHSZLOVÁKIÁBAN**

Tegnap a csehszlovák nemzeti ünnep alkalmából Prágában és a köztársaság más városaiban is sportünnepélyek voltak. Prágában a Sparta csapata mérkőzött az SK Kladno csapattal és azt 8:0 (7:0) arányban fölényesen megverte. Brnóban az Admira 5:4 (2:3) arányban győzte le a Zidenice együttest. Pozsonyban a Vienna 3:2 (1:0) arányban aratott győzelmet az SK Bratislava fölött.

**MOZI**

**MOZIK MŰSORA:**

Csitörtők, október 29.

Apollo-mozi: A kis gróf.

Capitol-mozi: Holnap kezdődik az élet.

# Közgazdaság

## A liszt és a kenyér ára nem változik, a disznóhús valamivel olcsóbb lesz

A város ármegeállító bizottsága tegnap délelőtt a C a t a l i n a Teodor alpolgármester elnöke alatt ülést tartott. Az ülésen résztvettek Olariu Petre alpolgármester, Gredinariu Emil dr. gazdasági tanácsnok, Heim Ernő dr. közrendészeti tanácsnok és Gujba Ioan előadó. Jelenvoltak továbbá a malmosok, pékek, husiparosok, fakereskedők és élelmiszerárusok képviselői is. A fogyasztók érdekeit Tieran Emil dr. vármegyei főjegyző képviselte. A bizottság úgy határozott, hogy a félbarna és fehér liszt, valamint a félbarna és a fehér kenyér továbbra is mentes marad a

maximálás alól. A barna liszt kilója ezentul 6.50 lei lesz, ugyszintén változatlanul megmarad a barna kenyér kilónként 7 leies ára. A marhahús, a zsir és a juhús ára nem változik, ellenben a disznóhús árát minőség szerint 1—2 leiel kilónként leszallitják. A tűzifa árának tekintetében a számítások még folynak és erre vonatkozólag később hoznak döntést. Elhatározták továbbá a tej, a turó, burgonya, káposzta, vöröshagyma, zöldség, bab, lencse, borsó, rizs és citrom árának maximálását is. Az ármegeállító bizottság javaslataival a város vezetősége ma foglalkozik.

## Románia az ötödik helyen vezet a drágasági index sorrendjében

A Népszövetség gazdasági bizottsága statisztikát készített az árak alakulásáról 1935 január 1-től 1936 január 1-ig. Ez a kimutató feldeleli a világ minden államát és megállapítja, hogy 41 állam közül 29 államban nőtt a drágaság, 2 államban nem változott az árak és 10 államban az élet olcsóbbodása mutatkozik. Legnagyobb mértékben emelkedtek az árak Danzig szabadállamban, nem változtak Finnországban és Litvániában és legnagyobb fokú az olcsóbbodás Portugáliában.

A drágasági index legnagyobb emelkedése Danzig után Olaszországban mutatkozik, sorban következnek: Belgium, Albánia, ötödik a sorrendben Románia. Danzigban az árak 55 százalékkal emelkedtek, Portugáliában 10 százalékkal olcsóbbodtak, nálunk a drágulás 16 százalékos volt 1935-ben, azóta azonban a megélhetés index-száma különösen az utóbbi időben romlott.

Ennél is érdekesebb az okfejtés, amellyel a Népszövetség gazdasági szekciója az árak emelkedését okadatozza

nálunk, Jugoszláviában és Magyarországon. Az első ok a valutáris primumok rendszerének bevezetése, amelyek a belföldi közönséggel fizetetik meg a külföldi fogyasztóhoz olcsón eljuttatott exportcikkeket csak azért, hogy az ország minél több devizát szerezhessen. A második ok: Németország valutapolitikája. A német kormány országa élelmiszer-szükségeit, petróleumot, stb. Romániában, Magyarországon, Jugoszláviában, Bulgáriában és Törökországban szerzi be. Ezek az országok clearing-számlán szállítanak Németországnak s a márkát paritásos alapon számolják el. Ez azt jelenti, hogy a német importőr nagyszegű lelt, pengőt, dinárt és levárt kap olcsón, ezzel a pénzelt aztán módjában áll drágán vásárolni, ami belföldi viszonylatban az árak emelését vonja maga után. Ezt meg lehet figyelni azoknak a cikkeknek áralkulásán, amelyeket Németország vásárol. A petróleum ára például éppen megkétszereződött a német vásárlások hatása alatt.

**A NITROGEN VÁLLALATOT MEGVÁSÁROLJA A ROMÁN ÁLLAM.** A román állam elhatározta, hogy a hadsereg szempontjából fontos Nitrogen iparvállalatot megvásárolja. A vállalat budapesti nagybank tulajdonát képezi, míg vevőként a Mica-vállalat és több mérnök szerepel. A vevők és a budapesti bank között már létrejött a megegyezés, amely szerint a román állam negyvenkét millió lei értékű részvénykapotet vásárol, hogy megszerezze a részvények többségét. Ezenkívül 750.000 svájci frank értékű kompenzációs ügylet lebonyolítására adnak engedélyt a Nitrogen-vállalatnak. A minisztertanács legközelebb foglalkozik ezzel a kérdéssel.

**A parasztnalmok csak egyféle lisztet állíthatnak elő.** A pénzügyigazgatóság-hoz tegnap érkezett meg a kormány rendelete, amely a parasztnalmokra vonatkozólag újabb rendelkezéseket tartalmaz. Ennek értelmében a parasztnalmok ezentul csak egyféle lisztet állíthatnak elő. A kiörlés 80—85 százalékos és az új liszt legfeljebb husz százalék korpát tartalmazhat. Az új integrális liszt ennek következtében sokkal sötétebb lesz az eddiginél és természetesen sötétebb lesz ezentul a barna kenyér is.

**A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak:** német márka 37.50—37.60, dragma 0.94—0.95, cseh korona 5—5.02, olasz líra 6.07—6.10, osztrák schilling 26.85—26.90.

**A BÖRGYÁRAK SZEMÉRMETLENÜL EMELIK AZ ÁRAKAT.** A cipésziparosok között nagy az elkeseredés, mert a börgyárak a talpbőr árát újból felemelték. Ez az áremelés nem kevesebb, mint hetvenöt százalékos. Egy esztendő lefolyása alatt az áremelkedés immár százharminc százalékos. A múlt esztendő októberében az elsőrendű talpbőr kilója még 115 leibe került. 1936 áprilisában a börgyárak a talpbőr minőségét másodosztályúvá csökkentették, azonban az árát mégis felemelték és pedig kilónként 165 leire. Most újabb áremelés következett és a talpbőr árát kilónként feleítették 221 leire, amellel újból csökkentették a minőségét. A börgyáraknak ezt az eljárását sem az élőárlatok, sem pedig a nyersbőrök árával nem lehet megindokolni. A börgyárak munkásainak a bére sem emelkedett olyan százalékosban, amely szükségképpen maga után vonná a talpbőr árának emelését. Szükségesnek mutatkozik, hogy a hatóságok figyelme erre a körülményre is kiterjedjen és feltétlenül maximálni kell tehát a talpbőr árát is.

### A KÖSZVÉNYES EMBER

## Tizparancsolata:

- 1 Addig egyél, amíg éhes vagy és ne tovább.
- 2 Ne feledkezz meg arról, hogy a máiad kényes jószág, és minden rendkívüli igénybevétel kifárasztja, megakadályozza abban, hogy a hugasat és az oxálsavat kellőképpen felszívja, azokkal többi mérgekkel együtt, amelyek könnyen töntre teszik szervezetedet.
- 3 Tudd meg, hogy veséidnek nehéz munkát kell végezniük ahhoz, hogy kiválasszák a sok mérget, melyet szervezeted jelentős mennyiségben gyárt és ezért ne terheld veséidet fölösleges munkával.
- 4 Zöldségfélék (saláta, gyümölcs) és különösen a gyümölcsokra nagyon ajánlatos, mert alaposan megtisztítja a szervezetedet.
- 5 A husevés nem tilos, azonban fogyasszál lehetőleg könnyű husevőket és nem túl fiatalon.
- 6 Reggel és este végezzél légygyakorlatokat.
- 7 Ne mulasd el soha az alkalmat arra, hogy a szabadlevegőn tornagyakorlatokat, sétákat, kerékpározást, vadászatot, uszást, csónakázást, horgászatot, vagy bármilyen más sportot üzzél.
- 8 Mindaz, ami élénkíti a bőr működését, így például a bedörzsölés hozzásegíti a szervezetet ahhoz, hogy megszabaduljon azokról a mérgektől, amelyeket máiad nem tud kiüríteni, vagy veséd nem tud kellő formában eltávolítani.
- 9 Ne feledkezz meg arról, hogy gyermekeid is — mint jó magad — köszvényesek lesznek és ezért tanítsd meg őket a higienia helyes szabályaira.
- 10 Hogy egészségedet megőrizd, végezzél rendszeres Urodonal-kurákat, mert ezek megtisztítják véredet, kitakarítják veséidet és májadat, fertőtlenítik epédet és a vizeleti utakat és megakadályozzák a véretek feltödését.

Dr. J. G. GUIGNOT

Ha egy hármast üveget vásárol meg-takarítja 4 kis üveg árának 23 százalékát.

Az URODONAL-t a Munkásbiztosító és Betegsegélypénztár (Casa Centrală a Asigurărilor Sociale) orvosi-kara is rendel.



Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

CHATELAIN-gyártmány Használja teljes bizalommal.



**URODONAL**  
megóvja az  
egészséget

**A részvénytársaságok nem élvezik a patenta-fixát.** A pénzügyminiszterium, mint jelentettük, a patenta-fixa kereteinek kibővítésére készül. Ezzel kapcsolatban jelentik, hogy a részvénytársaságokat nem fogják a patenta-fixába bevonni, mert az csak egyéni cégekre állhat fenn. A részvénytársaságok minimális adózási rendszerét valószínűleg megváltoztatják és felemelik a minimális adózási százalékot, mert a jelenlegi százalékok, hogy ezen az alapon a félmillió lei részvénytőkéjű társaságok alig 40—50 ezer lei jövedelem után fizetnek évente adót.

**Lanyha a buza irányzata.** A hánsági gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanyha. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 420, új buza 79—80 kilós 425, ótengeri 310, új tengeri decemberi szállításra 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korma 240, muharmag 420, napraforgómag 420, tökmag 650, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei száz kilónként. A lucerna-mag 26 lei és a lóheremag 24 lei kilónként.

**NEM KESZÜLNEK EL PÉNTEKIG AZ IPARENGEDÉLYEK BECSERÉLÉSÉVEL.** Az iparengedélyek és munkakönyvek kicserélésének határideje pénteken jár le. A munkakamárban ezért óriási a tolongás és négy helyen is foglalkoznak a becserélési kérvények átvételével és lajstromozásával. Tekintettel arra azonban, hogy még sok ezer iparos bejelentése van hátra, kérdés, hogy a munkalátokkal péntek estig elkészülnek-e. Nagyon üdvös volna, ha a munkakamara táviratilag fordulna a munkaügyi miniszteriumhoz és a határidő meghosszabbítását kérné.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.75—492.75, olasz líra 5—5.50, dollár 99.50—100, belgas 16.50—18, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—47, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.20, zloty 18.75—19.20. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárat külön hozzá kell számítani.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 9—9.20, svájci frank 43—45, dollár 185—190, angol font 935—950, olasz líra 10—10.50, zloty 28—30, osztrák schilling 28—29, leva 1.60—1.80, magyar pengő 29—30, német márka 40—42, cseh korona 5—5.20.



### Rádió

**Csütörtök, október 28. Bucuresti. 6.30:** Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 16.45: Felolvasás. 18: A rádiózenekar játéka. 20.20: Török zene, lemezek. 20.55: Holescu Gheorghe énekel. 21.15: Felolvasás. 21.30: A gárdeezred zenekarának szimfonikus hangversenye. 22.45: A Motzoi-zenekar hangversenye. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A rádió szalózenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Szmirnov Szergej balalajka zenekarának hangversenye. 17.15: Előadás. 18: Cigányzenekar játéka. 19: Gazdasági tanácsadó. 19.15: Gerhard Hüsch énekel. 19.50: Előadás. 20.20: Hanglemezek. 21.10: Irók estje. 23.15: Hírek. 23.35: Hangverseny. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19.20:** Angol nyelvoktatás. 21.15: Hírek. 21.35: Vonós-négyes. 22.40: Táncclemezek. Bécs. 20.35: Katonazene. 23.20: Csellóhangverseny. 24.10: Jazz-band. **Belgrád. 20.50:** Lemezek. 21.30: Benda-négyes. 23.20: A rádiózenekar hangversenye. Berlin. 20.15: Hegedűjáték. 21.10: Táncczene. **Deutschlandsender. 20:**

Zenekari hangverseny. 21.10: Indulók. 22: Filharmónikusok hangversenye. 24: Szórakoztató-zene. **Lipsee. 20:** Zongorahangverseny. 23.30: Táncczene. **Milánó. 18.15:** Hangverseny. 21.30: Opera. 23.15: Táncczene. **München. 20:** Szórakoztató-hangverseny. 21.10: Lemezek. 23.45: Hegedűjáték. **Prága. 21.55:** Szórakoztató-zene. 23.15: Zenekari hangverseny. **Róma. 20:** Lemezek. 21.40: Opera, utána táncczene. **Stockholm. 20.50:** Francia dalok. 23: Lemezek. **Strasbourg. 21.15:** Lemezek. **Stuttgart. 21.10:** Tarkazene. 23.40: Táncczene. **Varsó. 20:** Zongorajáték.

**Péntek, október 30. Bucuresti. 7.30:** Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Felolvasás. 18.15: Sibicanu-zenekar. 19: Időszerű anyag. 19.15: A zene folytatása. 19.55: Felolvasások. 20.35: Közvetítés az Operaházból és hírek. 23.55: Hírek külföldre németül és franciául. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfóóra. 18: Szöllőssy Alfréd dr. előadása. 18.25: Harmónika-kettős. 18.50: Sportközlemények. 19: Szalónötös.

19.50: Komor András vidám csevegése. 20.20: Az Operaház előadásának ismertetése és 20.30: az előadás közvetítése: Faust. 21.40: Hírek. 22.30: Küllügyi negyedóra. 24: Időjárásjelentés. Majd Erényi Gusztáv németnyelvű előadása. 24.15: Táncczene. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19:** Előadás. 19.25: Gyorsíró-tanfolyam. 20.20: Táncclemezek. 21.30: Hírek. 21.55: A rádió szalózenekara. Bécs. 20.25: A filharmónikusok hangversenye. 22.05: A rádiózenekar játéka. 22.30: Olasz népdalok. 23.20: A rádiózenekar hangversenye. 24.25: Silving-égyes. **Belgrád. 21:** Dalok. 23.20: Lemezek. Berlin. 20.20: Német dalemezek. **Deutschlandsender. 21.10:** Lemezek. 23.30: Fuvóshangverseny. 24: Táncclemezek. **Lipsee. 19:** A dzsdai filharmónikusok hangversenye. 21.10: Tarka, dalos, zenés-est. 24.30: Zenekari hangverseny. **Milánó. 18.15:** Szimfonikus-hangverseny. 21.40: Hegedű- és zongoraszonáta. 23: Dalok. 23.30: Táncczene. **Prága. 23.20:** Lemezek. **Róma. 20:** Lemezek. 21.40: Katonazene. 23.30: Táncczene. **Stockholm. 18.45:** Lemezek. 21: Szórakoztató-zene. 23: Könnyű-zene. **Strasbourg. 21.15:** Dallemezek. 22.30: Operettelőadás. **Stuttgart. 20.20:** Zene. 23.20: Zenekari hangverseny. **Varsó. 20.20:** Dalok. 20.45: Operarészlet. 21: Filharmónikusok. 23.45: Táncczene.

**Kubán Endre**  
**Földvengés**  
cimű verskötete  
legközelebb megjelenik  
200, 100 és 50 leies  
kiadásban  
Előjegyzéseket elfogad  
a  
**Déli Hírlap**  
kiadóhivatala  
Timișoara I., Piața Brătianu

# Apróhirdetések

Legelőssőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

**Apróhirdetéseket felvevő Csatár:**  
**Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4 Fabrică: Kardos-traffic, Piața Traian és Str. Mercur sarok. Principele Carol: March-traffic, Piața Küttl. A hirdetés (H) minden esetben előre fizetendő.**

**Állást keres**  
Irodakasszony  
több évi gyakorlattal, pénztárnoknői, vagy hasonló állást keres. Megkeresést „Szorgalmas” jellegre a kiadó továbbít. (4809)

**Vakás**  
Modern  
2-szobás lakás, azonnal kiadó. Doja-utca 19. (4810)

Kiadó  
4-szobás, modern lakás, 2000 lei havi házbéért. III, Str. Treb. Laurean 6. (4817)

**Adás-vétel**  
Női korcsolya  
nikkelezett, jó állapotban lévő, 26-os nagyság, jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (4811)

Ó-német háló  
kifogástalan állapotban lévő, 2500 leiért eladó. IV, Str. Vlahuta 5, udvarban, ajtó 4. (4812)

**Különléle**  
Sorsjegyek  
a Román állami osztálysorsjáték első osztályához kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező **March-trafficban, Timișoara, Piața Küttl No. 1.** Diszkrétció biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 Lei 200.—, 1/2 Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre való beküldés plus Lei 8.— portó mellékléssel küldök. Eddig több milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek. (4790)

Megbízható fahordó  
a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket kérem „Fahordó” jellegre a kiadóba.

Perfekt gépész  
Diesel-motorhoz, vagy lakatosi állást keres Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (4813)

A Temesvári Bank épületében  
**modern 2 és 3 szobás lakás**  
kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelm R. I. házkészítő-generál

Bérbeadó  
Bulev. Regele Ferdinand 4. számú Färberházban november 1-ére irodának, rendelőknek vagy szalónnak alkalmas földszinti udvari helyiség. Közelebbit ugyanott Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (4789)

Valódi karakulbunda  
jó állapotban, skungallérral, jutányosan eladó. Cim: Str. Mircea Voda 3. (4756)

Vaskályha  
nikkelezett, jó állapotban lévő, eladó. Str. Mircea Voda 3. (4795)

Pékiség  
üzlettel és lakással bérbeadó, vagy eladó. Cim a kiadóban. (4815)

Olcson  
befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Adám Willweith. (4382)

**Ha szép akar lenni**  
Használjon **KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert** három színben Kapható kizárólag a **Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sasosh” I., Piața I. C. Brătianu

Perfekt szakácsnő  
ajánlkozik lakodalom vagy alkalmi ünnepekhez. Cim: III, Str. Memorandului No. 40, ajtó 7. (4816)

Lakás kiadó  
II. kerületben, Piața Metropolitan Solutiu 2. alatt, a sörgyári villamos megállónál, 4 szoba, fürdőszoba és tágas mellékhelyiségek, 2500 lei. (4819)

**APRÓHIRDETÉSRE LEGALKALMASABB A Déli Hírlap**

Pálinkafőzde,  
legmodernebb üst, 250 liter. Mehalában, az Izraelita temető mellett, közvetett ut. Felvilágosításokat tulajdonosnál, Alexandru Timsonar, Mehala, Str. Crisan 50. (4818)

Házmasteri  
állást keres, nyelvvizsga folytán elbocsátott középkori postakezelő és férje. A férfi villany és vízvezetési szereléshez ért, a nő házvezetést, takarítást és főzést is elláthat. Cim a kiadóban. (4804)

**Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet tanácsai alapján kezeli gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.**

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:  
Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi **4 könyvet** Horn: Gyümölcsfák nyese — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői **önköltségi áron 80.- leiért kapják.**

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HÍRLAP kiadóhivatalától, Timișoara Előfizetési megrendelésé azonnal elintézzük.

**Fordító-irodám**  
L, Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válogalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven  
**N. MAGDU**  
román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucurestf és Timișoara város volt első fordítója.

Az ország egyetlen vendéglátó napi szaklapja  
**Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor**  
**Vendéglősök és Szállodások Lapja**  
Timișoara I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán